

**TECHNICAL PRESCRIPTIONS FOR CONTRACTING THE RENTAL OF THE EXHIBITION “LEONARDO DA VINCI – 500 YEARS OF GENIUS”, THROUGH THE NEGOTIATED PROCEDURE WITHOUT ADVERTISING SUBJECT TO HARMONIZED REGULATION.**

**PLIEGO PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL ALQUILER DE LA EXPOSICIÓN “LEONARDO DA VINCI – 500 AÑOS DE GENIO”, MEDIANTE EL PRODECIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA.**

## **1. AIM - OBJETO**

The purpose of this document is to define the technical conditions for the rental of the exhibitions “Leonardo Da Vinci – 500 Years of Genius” of the Grande Experiences, the company that provides the exhibition and has all the rights according to current regulations on intellectual property, including touring and its commercial exploitation, not being able to turn to any other company for this exhibition.

El objetivo de este documento es definir las condiciones técnicas para el alquiler de la exposición “Leonardo Da Vinci – 500 Años de Genio” de Grande Experiences, empresa que proporciona la exposición y tiene todos los derechos según la normativa vigente en materia de propiedad intelectual, incluidas las giras y su explotación comercial, no pudiendo recurrir a ninguna otra empresa para esta exposición.

## **2. REQUERIMIENTOS DE LA CONTRATACIÓN - CONTRACTING REQUIREMENTS**

### **2.1. Location - Ubicación**

The location of this exhibition will be the first floor of the Museum of Sciences of the City of Arts and Sciences and the space designated for the exhibition is 1300m<sup>2</sup> according to the plan included in “Annex I”.

The exhibition must be in accordance with the space designated by CACSA for its exhibition.

La ubicación de esta exposición será la primera planta del Museu de les Ciències de la Ciutat de les Arts i les Ciències y el espacio destinado para la exposición es de 1.300m<sup>2</sup> de acuerdo con el plano que se incorpora “Anexo I”.

La exposición deberá ser acorde al espacio destinado por CACSA para su exhibición.

### **2.2. Benefits included - Prestaciones incluidas**

**A. License Fee for the exhibition Leonardo Da Vinci – 500 Años de Genio. Licencia de la exposición Leonardo Da Vinci – 500 Años de Genio.**

- B. Rental of the LDV500 exhibition to Grande Experiences for 13 months, with the possibility of extending it for one more year.

Alquiler de la exposición LDV500 a Grande Experiences durante un 13 meses, con posibilidad de prórroga una anualidad más.

- C. **Adaptation project. Proyecto de adaptación.**

Services derived from the development/adaptation of the contents of the exhibition for its implementation in the Museu de les Ciències. This includes translations of texts, design, graphic and multimedia production and all necessary actions for their correct exhibition in the Museum of Sciences of Valencia in the Valencian, Spanish and English languages.

Servicios derivados de la puesta a punto/ la adaptación de los contenidos de la exposición para su implantación en el Museu de les Ciències. Esto incluye las traducciones de textos, diseño, producción gráfica y multimedia y toda aquella acción necesaria para su correcta exhibición en el Museu de les Ciències de Valencia en los idiomas valenciano, castellano e inglés.

- D. **Transportation, Insurance, Customs Clearance. Transporte, seguros, despacho aduanero.**

Round trip transportation of the exhibition and transportation insurance. The exhibition will be delivered and collected by the GE at the facilities of the Ciutat de les Arts i les Ciències. Transporte de ida y vuelta de la exposición y seguro de transporte. La exposición será entregada y recogida por el CONTRATISTA en las instalaciones de la Ciutat de les Arts i les Ciències.

- E. **Gallery and exhibiton preparation. Adecuación de la exposición al espacio.**

Expenses derived from the construction of temporary walls and podiums for the correct display of the exhibition elements in galleries A and B.

Gastos derivados de la construcción de muros temporales y podios para la correcta exhibición de los elementos de exposición en las galerías A y B.

- F. **Grande Experiences Staff (Travel, Accommodation, Insurance, Per Diems). Personal de Grande Experiences (Viajes, Alojamiento, Seguros, dietas)**

Expenses derived from the supervision of installation and uninstallation of the exhibition by three Grande Experiences technicians.

Gastos derivados de la supervisión de instalación y desinstalación de la exposición por tres técnicos de Grande Experiences.

- G. **Installation y deinstallation: staff , equipment y certificates. Montaje y desmontaje: personal, equipamiento y certificados.**

Services derived from the assembly and disassembly of exhibition elements in galleries A and B, necessary labor, tools, auxiliary machinery.

Servicios derivados del montaje y desmontaje de elementos expositivos en las galerías A y B, mano de obra necesaria, herramientas, maquinaria auxiliary.

#### H. Maintenance & Spare Parts - **Mantenimiento y repuestos**

Preventive maintenance services and supply of spare parts necessary for the daily maintenance of the exhibition.

Servicios de mantenimiento preventivo y suministro de repuestos necesarios para el mantenimiento diario de la exposición.

#### 2.3. Obligations of Grande Experiences - **Obligaciones de Grande Experiences**

- a) Full exhibition design and project management to opening day.  
Diseño integral de la exposición y gestión del proyecto hasta el día de la inauguración
- b) Tailor-made experience layout plans in Gallery A & Gallery B.  
Diseño a medida en Recintos A y B.
- c) Leonardo da Vinci Machine inventions, stands, podiums, casings, wall text, interpretive information. In 3 languages (English, Spanish, Valencian), style guides, documentary (English spoken, subtitled in Spanish and Valencian), music, audio or audio visual information in 3 languages (English, Spanish, Valencian), interactive installation designs, multimedia touchscreens, and content for the official program. All components must be in very good, museum quality condition and working order upon arrival to the Licensee.  
Las Máquinas Leonardo da Vinci, stands, podios, carcasas, textos murales, información interpretativa. En 3 idiomas (inglés, español, valenciano), guías de estilo, documental (hablado en inglés, subtulado en español y valenciano), música, información de audio o audiovisual en 3 idiomas (inglés, español, valenciano), diseños de instalaciones interactivas, pantallas táctiles multimedia y contenidos para el programa oficial. Todos los componentes deben estar en muy buenas condiciones de calidad museística y en buen estado de funcionamiento a su llegada a Ciutat de les arts i les Ciències.
- d) Supplying all components of the immersive Experience including all components and end production files that constitute the full and complete experience including all sound and visual imagery, static imagery and interpretive information (English only), projectors, cabling, computers and any software specific to the Experience.

Suministro de todos los componentes de la experiencia inmersiva, incluidos todos los componentes y archivos de producción final que constituyen la experiencia completa, incluidos todos los sonidos, imágenes visuales, imágenes estáticas e información interpretativa (solo en inglés), proyectores, cableado, computadoras y cualquier software específico para la experiencia.

- e) Drafting of the self-protection/emergency manual and the electrical certificate by hiring an engineer. Drafting of the self-protection manual and the electrical certificate by hiring an engineer who must deliver it certified before the opening of the Experience.  
Redacción del manual de autoprotección y el certificado eléctrico mediante la contratación de un ingeniero que deberá entregarlo visado antes de la apertura de la experiencia.
- f) Mona Lisa Revealed Exhibition (reduced footprint display).  
Exposición Mona Lisa Revealed (exposición de tamaño reducido)
- g) VR Florence Flyover hardware.  
Hardware de VR Sobrevolando Florencia.
- h) Localised exhibition preparation – Temporary dry wall build, draping, painting, graphics, set build etc.  
Preparación de exposiciones localizadas: construcción de paneles temporales, cortinajes, pintura, gráficos, construcción de escenarios, etc.
- i) Plans and specifications for the experience including localised site scenery fit out in the venue, including locally constructed Experience Themed Interactive Installations.  
Planos y especificaciones para la exposición, incluyendo el equipamiento de escenarios localizados en el lugar, incluidas las instalaciones interactivas temáticas de la exposición construidas localmente.
- j) Translation and production of all printed and digital information into languages other than English.  
Traducción y producción de toda la información impresa y digital a idiomas distintos del inglés.
- k) Coordination and supervision of the Installation and De-Installation of the Experience. In person or remote depending on government/travel restrictions if any.  
Coordinación y supervisión de la instalación y desinstalación de la Experiencia. En persona o a distancia, dependiendo de las restricciones gubernamentales o de viaje, si las hubiera.
- l) Translation, design layout and print production of all non-audio-visual content into English, Spanish and Valencian.  
Traducción, diseño, maquetación y producción impresa de todo el contenido no audiovisual al inglés, español y valenciano.

- m) Translation of all audio-visual content into English, Spanish and Valencian.  
Traducción de todo el contenido audiovisual al inglés, español y valenciano
- n) Hire of all production personnel and equipment.  
Contratación de todo el personal y equipamiento de producción.
- o) Media kits, press release information, Advertising Style Guide.  
Media kits, información para notas de prensa y Guía de estilo de publicidad.
- p) Experience Program print ready files in English, Spanish & Valencian.  
Archivos listos para imprimir del programa de la Experiencia en inglés, español y valenciano.
- q) Merchandise product range available for wholesale purchase by Licensee's third-party retailer.  
Gama de productos de merchandising disponibles para compra al por mayor por parte del minorista externo del Licenciatario.
- r) Contract preparation.  
Preparación del contrato.
- s) Supplying high resolution imagery and logos etc for advertising and marketing purposes.  
Suministro de imágenes y logotipos de alta resolución, etc., para fines publicitarios y de marketing.
- t) Experience Item insurance for all equipment and components whilst in transit and in exhibit.  
Seguro de artículos de la exposición para todos los equipos y componentes mientras estén en tránsito y en exhibición.
- u) Meet all costs associated with Grande personnel for the supervision of the install and de-install.  
Cubrir todos los costos asociados con el personal de Grande para la supervisión de la instalación y desinstalación.
- v) Inbound freight, customs clearances, duties & taxes and bonds door to door from point of origin. (Freight is usually by temporary importation).  
Fletes de entrada, despachos aduaneros, derechos e impuestos y fianzas puerta a puerta desde el punto de origen. (Los fletes generalmente son por importación temporal).
- w) Outbound freight, customs clearances, duties & taxes and bonds.  
Fletes de salida, despachos aduaneros, derechos e impuestos y fianzas.

- x) During the period that the Experience is being installed at the Venue, Grande will train staff nominated by the Licensee in the operation, routine maintenance and servicing of the Experience.  
Durante el periodo en que esté instalada en el museo, Grande Experiences formará al personal designado por el Ciutat de les Arts i les Ciències en la operación, el mantenimiento de rutina y el servicio de la exposición.
- y) Grande is responsible for the specialised repair of components in the Experience. In the event of a specialized repair, Grande and the Licensee will work together to resolve this issue with minimal downtime.  
Grande Experiences es responsable de la reparación especializada de componentes de la exposición. En caso de una reparación especializada, Grande y el Ciutat de les Arts i les Ciències trabajarán juntos para resolver este problema con un tiempo de inactividad mínimo.
- z) The supervision and responsibility for the assembly and disassembly tasks will be carried out by Grande Experiences, assuming under its exclusive responsibility compliance with all current legal and regulatory regulations regarding labor, tax, social security, safety and hygiene and any other applicable to the activity to exercise. In particular, all occupational risk prevention regulations must be complied with in the execution of this contract, and in particular, compliance with all legal requirements for the execution of the work in the Museum facilities.  
La supervisión y responsabilidad sobre las tareas de montaje y desmontaje serán realizadas por Grande Experiences, asumiendo bajo su exclusiva responsabilidad el cumplimiento de toda normativa legal y reglamentaria vigente en materia laboral, fiscal, seguridad social, seguridad e higiene y cualquiera otra aplicable a la actividad a ejercitar. En especial, se ha de cumplir toda la normativa de prevención de riesgos laborales en la ejecución del presente contrato, y en especial, el cumplimiento de todos los requisitos legales por la ejecución de los trabajos en las instalaciones del Museu.

### 2.3. Obligations CACSA - Obligaciones de CACSA

- a) Provision of the Venue and Venue facilities, including presenting the venue as a dark open space without natural light encroaching; sound sensitive to outgoing and incoming noise, ensuring the right power requirements are in place prior to set up.  
Entrega del recinto y de sus instalaciones, como un espacio abierto y oscuro sin que penetre la luz natural, protegido del ruido entrante y saliente, asegurando que se cumplan los requisitos de alimentación de energía adecuados antes de la instalación.
- b) Venue Permits as required.  
Permisos de la Ciutat de les Ciències según sea necesario.
- c) Ticketing area as part of the general ticket of the Science Museum.

Área de venta de entradas como parte de la entrada general al Museo de las Ciencias.

- d) Lighting of Experience artifacts, artwork, interpretive information etc using existing gallery lighting infrastructure.  
Iluminación de artefactos, obras de arte, información interpretativa, etc. de la exposición utilizando la infraestructura de iluminación de la galería existente.
- e) Operations, including day to day management.  
Operativa, incluida la gestión diaria.
- f) Marketing, media and public relations plans and implementation.  
Planes e implementación de marketing, medios de comunicación y relaciones públicas.
- g) Financial control and reporting of merchandise sales and other revenue streams. Demographic visitation reports weekly on attendances.  
Control financiero y presentación de informes sobre las ventas de merchandising y otras fuentes de ingresos. Informes de visitas semanales sobre la asistencia a la exposición.
- h) Sponsorship procurement (if required).  
Contratación de patrocinio (en caso de ser necesario).
- i) Public Liability Insurance during the License Period, including Grande listed as additionally insured.  
Seguro de responsabilidad civil durante el periodo de la licencia, incluido Grande como asegurado adicional.
- j) Opening ceremony (optional).  
Inauguración (opcional).
- k) On site WiFi internet connection, desk(s) and chair(s), power and water cooler or alike available for Grande Experiences staff during Installation and De-Installation.  
Conexión a Internet WiFi en el lugar, escritorio(s) y silla(s), electricidad y dispensador de agua o similar disponible para el personal de Grande Experiences durante la instalación y desinstalación.
- l) Fulfil all requirements and responsibilities with regards to Venue Preparations (prior to localised exhibition installation), Local Equipment, Lighting for the artefact gallery areas and AV Technician.  
Cumplir con todos los requisitos y responsabilidades en relación con los preparativos del recinto (previos a la instalación de la exposición), el equipamiento, la iluminación de las áreas de la galería de artefactos y un técnico audiovisual.

- m) Be responsible for the costs of routine operation of the Exhibit while it is on display, including, turn on and off of the exhibition. Grande Experiences must provide materials in stock.  
*Ser responsable de los costes de operación rutinario de la exposición, encendidos y apagados. Grande Experiences debe proporcionar materiales en stock.*
- n) Coordination of the installation and uninstallation of the exhibition inside Ciutat de les Arts i les Ciències complex. The necessary terms for the installation and uninstallation will be agreed according to the case.  
*Coordinar la instalación y desinstalación de la exposición en el interior del complejo de la Ciutat de les Arts i les Ciències. Los términos necesarios para la instalación y desinstalación se acordarán según el caso.*
- o) CACSA will assume the insurance of the exhibition during its stay in the Museum facilities, starting from the start of the exhibition until its completion. This insurance will come into force with the signing of a delivery certificate and will cease to be effective with the signing of a return certificate.  
*CACSA asumirá el seguro de la exposición durante su permanencia en las instalaciones del Museu, a contar desde la puesta en marcha de la exposición, hasta la finalización de la misma. Este seguro entrará en vigor con la firma de un acta de entrega y dejará de estarlo con la firma de un acta de devolución.*

#### 4. EXHIBITION RIGHTS - DERECHOS DE LA EXPOSICIÓN

**4.1.** Grande Experiences claims to be the legitimate owner of the exploitation rights of the rented exhibition, ensuring that third parties cannot claim any rights with respect to it, exonerating CACSA from any liability that may arise in this regard.

*Grande Experiences manifiesta ser el titular legítimo de los derechos de explotación de la exposición alquilada, asegurando que terceras personas no pueden reclamar ningún derecho con respecto a la misma, exonerando a CACSA de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar en este sentido.*

**4.2.** Communication initiatives in the media will be planned and executed by mutual agreement between the Communication Departments of both entities.

*Las iniciativas de difusión en los medios de comunicación se planificarán y ejecutarán de común acuerdo entre los Departamentos de Comunicación de ambas entidades.*

**4.3.** CACSA, through the contract that is formalized, will acquire the right of use and the exhibition for its exhibition in the Museu de les Ciències, and its exploitation (exhibition, advertising, promotion, etc.)

Likewise, CACSA is authorized to photograph and record the pieces of the exhibition, during their exhibition, and to use said material, both during their exhibition and subsequently, for the purposes of promoting and advertising the contents and activities developed in the City. of Arts and Sciences and, especially in the Museum of Sciences of Valencia.



CACSA mediante la contratación que se formalice adquirirá el derecho de uso y de la exposición para su exhibición en el Museu de les Ciències, y su explotación (exhibición, publicidad, promoción, etc.)

Asimismo, se autoriza a CACSA a fotografiar y grabar las piezas de la exposición, durante su exhibición, y a utilizar dicho material, tanto durante su exhibición como con posterioridad, a los efectos de la promoción y publicidad de los contenidos y actividades desarrollados en la Ciutat de les Arts y les Ciències y, en especial en el Museu de les Ciències de Valencia.

**4.4 Copyright Acknowledgements** :“Created & Produced by Grande Experiences of Australia”

Anexo I LOCATION PLAN - PLANO UBICACIÓN

